



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1997/917
21 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МАЛЬТЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 17 НОЯБРЯ 1997 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Постоянный представитель Мальты при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и со ссылкой на вербальную ноту от 16 октября 1997 года и резолюцию 1132 (1997) Совета Безопасности от 8 октября 1997 года имеет честь информировать его о мерах, принятых правительством Мальты в дополнение к положениям, содержащимся в пунктах 5 и 6 вышеуказанной резолюции.

Постоянный представитель Мальты имеет честь препроводить текст уведомления № 176 от 1997 года, посредством которого премьер-министр Мальты информирует о принятии правил в соответствии с положениями пунктов 5 и 6 резолюции 1132 (1997) Совета Безопасности.

Приложение

Мальтийское уведомление № 176 от 1997 года

Закон об Организации Объединенных Наций
(санкции Совета Безопасности) 1993 года
(закон № XX 1993 года)

Правила о санкциях Организации Объединенных Наций
(Сьерра-Леоне), 1997 год

В рамках реализации полномочий на основании раздела 3 Закона об Организации Объединенных Наций (санкции Совета Безопасности) 1993 года премьер-министр издал следующие правила:

1. Настоящие правила могут именоваться Правилами о санкциях Организации Объединенных Наций (Сьерра-Леоне) 1997 года.
2. В этих правилах, если контекст не требует иного, "вооружения" означают собственно оружие, как оно определено в подразделе 1) раздела 64 Уголовного кодекса, и включают в себя его составные части и любые дополнительные приспособления.
3. Для целей подраздела 2) раздела 3 Закона в приложении к настоящим правилам приводится текст резолюции на английском языке.
4. Въезд в Мальту или транзит через нее членов военной хунты Сьерра-Леоне или взрослых членов их семей допускаться не должен.
5. 1) Несмотря на положения любого другого закона и при условии соблюдения пункта 2 настоящих правил, запрещается продажа или поставка в любом виде любым лицом на Мальте или любым гражданином или постоянным жителем Мальты, будь то на Мальте или в каком-либо ином месте, или с использованием судов, плавающих под мальтийским флагом, или самолетов, нефти и нефтепродуктов и вооружений и связанных с ними материальных средств всех типов, включая вооружения и боеприпасы, военно-транспортные средства и технику, полувоенное снаряжение и запасные части для них, любому физическому или юридическому лицу в Сьерра-Леоне.
2) Положения пункта 1 настоящих правил не применяются по отношению к вооружениям и военной технике, предназначенным исключительно для использования миротворческими силами Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) в Сьерра-Леоне.
6. Лицо, виновное в нарушении настоящих правил, после осуждения приговаривается к штрафу, не превышающему 50 000 мальтийских лир.
